

LO NO HUMANO COMO PERSONAJE EN LA DRAMATURGIA SHAKESPEAREANA. APROXIMACIÓN ECOCRÍTICA A LA SEGUNDA TETRALOGÍA

Investigadores USAL:

Directora Aparicio, Malvina Isabel (malvina.aparicio@usal.edu.ar); Biasi, Susana;
Barna, Silvina; Mazza, Ana Victoria

Investigador Externo:

Calderón, Laura

Alumno practicante USAL:

Rodríguez, Andrea

Resumen

Dados nuestros objetivos generales: encontrar pautas para una reinterpretación de la fábula histórica shakespeareana en nuestros propios términos, a partir de nuestra realidad presente y de nuestra propia historia y tradiciones (1°); divulgar el enfoque (de la) Ecocrítica con los textos shakespeareanos (2°); y propiciar la apertura en nuestra Escuela de un espacio de investigación sobre Shakespeare (3°), creemos que el primero ha sido cumplimentado por todos los investigadores según consta en el informe final completo de esta investigación.

Con referencia al segundo de nuestros objetivos generales, es decir, desde la perspectiva teórica de lectura que en los Estados Unidos se estudia como ecocrítica, hemos puesto el acento en el papel que juega la violencia, que en este caso, viene asociada a la polaridad Naturaleza /Cultura.

En este trabajo en particular nos hemos centrado en las personalidades que simbolizan ambos términos de la ecuación, a saber, Falstaff y el Juez, quienes compiten por el territorio representado por el futuro rey, el príncipe Hal. Al interrogarnos sobre las resonancias que estas obras pudieran despertar en las audiencias hispanoamericanas encontramos algunas claves (cf. objetivo 1°), algunos puntos de contacto con los hechos de la historia temprana de nuestras naciones, es decir, durante el proceso de construcción de los estados nacionales, y las penosas opciones de sus clases dirigentes en formación. Las preocupaciones políticas de Shakespeare nos recuerdan las obsesiones manifestadas por nuestro Domingo F. Sarmiento cuando muestra a los argentinos, en su *Facundo*, la debilidad de un Estado que no ha logrado aún un desarrollo institucional capaz de neutralizar la violencia “natural” por medio del imperio de la ley.

En cuanto a nuestro tercer objetivo, se encuentra cumplido parcialmente, ya que hay interés en el alumnado tanto por la actividad de investigación en sí cuanto por el estudio de Shakespeare. Una primera publicación impresa de estos estudios está en curso en la revista *Ideas* de la Escuela de Lenguas Modernas.

Palabras clave: literatura; estudios ambientales; Shakespeare; naturaleza; performance

Abstract

Given our general objectives: to find guidelines for a reinterpretation of the Shakesporean historical fable in our own terms, taking as a starting point our present reality and our own history and traditions (1); to divulge the Ecocritical approach in Shakesporean text (2); and to foster research on Shakespeare at the School of Modern Languages, we believe that the first aim has been fulfilled by all the researchers in our team, as evidenced by the final complete report of this research project.

As regards the second general objective, i.e., from the theoretical perspective to approach reading that is studied as Ecocritic in the United States, we have emphasized the role played by violence, which in this case is associated to the polarity Nature/Culture.

In our particular work, we have focused on the personalities that symbolize both terms of the equation, namely, Falstaff and the Judge, who compete for the territory represented by the future king, Prince Hal. When wondering about the resonance that these works may awaken in a Spanish-American audience, we find some clues (cf. objective 1), some points of contact with the facts regarding the early history of our nations, i.e., during the process of construction of the national states, and the gruelling options of its leading classes in their formation process. Shakespeare's political concerns remind us of the obsessions manifested by our Domingo F. Sarmiento when, in his *Facundo*, shows Argentines the weakness of a state that still has not reached an institutional development capable of neutralizing "natural" violence by means of rule of law.

Concerning our third objective, it has been partially accomplished, since there is interest in the studentship not only in research itself but in Shakesporean studies. A first printed version of our work has been submitted to the Journal Ideas of the School of Modern Languages.

Keywords: literature; environmental studies; Shakespeare; nature; performance